

ב"ה



הסופר, הספר
והספור
סוד ההנהגה

The Author, the Book, and the Story
The Secret of Divine Governance

"וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
הַבָּאִים מִצְרָיִם"
שמות א', א'

*"And these are the names of the children of Israel
who came to Egypt" · Exodus 1:1*



הספר שמספר את ספור
הגלות והגאולה נקרא שמות

*The book that tells the story of exile and redemption
is called SHEMOT — NAMES*

וְזֶה פּוֹתֵחַ פֶּתַח לְעֵמֶק הָעֵנִין

And this opens a path into the deeper meaning

סוֹפֵר — סֵפֶר — סְפּוּר — שֵׁם

AUTHOR — BOOK — STORY — NAME

הַשֵּׁם אֵינוֹ רַק יוֹדֵעַ אֶת הַסְּפּוּר

HASHEM DOES NOT MERELY KNOW THE STORY

עוֹד לִפְנֵי שְׁמוּשָׁה עוֹמֵד לִפְנֵי פַרְעֹה, הַשֵּׁם אוֹמֵר לוֹ מַה עֲתִיד לְהִתְרַחֵשׁ

Before Moses ever stands before Pharaoh, Hashem tells him what is going to occur

”וְאֲנִי יֹדְעֵתִי כִּי לֹא־יִתֵּן אֶתְכֶם מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְהֵלֵךְ... וְשִׁלַּחְתִּי אֶת־יָדִי וְהִכִּיתִי

אֶת־מִצְרַיִם בְּכָל נִפְלְאוֹתַי... וְאַחֲרֵי־כֵן יִשְׁלַח אֶתְכֶם”

שמות ג', י"ט-כ'

“I know that the king of Egypt will not allow you to go... I will stretch out My hand and strike Egypt with all My wonders... and afterward he will send you out”

Exodus 3:19-20

וְעוֹד נֶאֱמַר

And it is further stated

”וְאֲנִי אַחֲזִיק אֶת־לְבוֹ וְלֹא יִשְׁלַח אֶת־הָעָם”

שמות ד', כ"א

“And I will strengthen his heart, and he will not send the people”

Exodus 4:21

אָבֵל הַנִּקְדָּה אֵינָהּ רַק שֶׁהַשֵּׁם יוֹדֵעַ אֶת הַסּוּר

But the point is not merely that Hashem KNOWS the ending

הַשֵּׁם הוּא יוֹצֵר הַמְּהֻלָּה וּמְנַהִיג הַסְּפּוּר

HASHEM IS THE CREATOR OF THE PROCESS AND THE ONE WHO DIRECTS THE STORY

התהליך הוא הספור

THE PROCESS IS THE STORY



כשסופר כותב ספר, הוא אינו רק יודע את השורה האחרונה

When an author writes a book, he does not merely know the final line

הוא יוצר את המהלך שדרכו הספור מתגלה

He creates the process through which the story unfolds

There is a beginning

יש התחלה

There is concealment

יש העלים

There is descent

יש ירידה

There is difficulty

יש קשי

There is struggle

יש מאבק

There is revelation

יש גלוי

There is ascent

יש עליה

And there is rectification

ויש תקון

אם נוציא את כל התהליך ונשאיר רק עם הסוף — אין ספור

If we remove the entire process and retain only the ending — there is no story

התהליך אינו תקלה בספור

THE PROCESS IS NOT A MALFUNCTION IN THE STORY

התהליך הוא הספור

THE PROCESS IS THE STORY

ספר של שמות

A BOOK OF NAMES



בתוך ספר שמות נאמר

Within the Book of SHEMOT — NAMES — we are told

”וַאֲרָא אֶל־אַבְרָהָם אֶל־יִצְחָק וְאֶל־יַעֲקֹב בְּאֵל שַׁדַּי וְשְׁמִי הִ' לֹא נֹדַעְתִּי לָהֶם”

שמות ו', ג'

“I appeared to Abraham, Isaac, and Jacob as El Shaddai, but by My Name Y-H-V-H I was not known to them”

Exodus 6:3

לֹא מְדַבֵּר רַק בִּידִיעַת אוֹתִיּוֹת שֶׁל שֵׁם

This is not merely about knowing the letters of a Name

אֶלָּא בְּגִלּוֹי שֶׁל הַנְּהֻגָה

It concerns the revelation of a mode of Divine governance

הַזֹּהָר — שְׁמוֹת, מִדּוֹת וְהַנְּהֻגָה

THE ZOHAR — NAMES, ATTRIBUTES, AND GOVERNANCE

— — —

בַּזֹּהָר, פָּרָשַׁת בּוֹ, חֶלֶק ב', דָּף מ"ב ע"ב, נֶאֱמַר

In the Zohar, Parashat Bo, Volume II, 42b, it states

”בְּגִין דִּישְׁתַּמוּדְעוֹן לִיה בְּמִדּוֹת דִּילִיה, בְּכָל מְדָה וּמְדָה”

“So that He may be known through His attributes, through each and every attribute”

וּמִמְשִׁיךְ הַזֹּהָר

And the Zohar continues

”בְּגִין דִּישְׁתַּמוּדְעוֹן לִיה בְּכָל מְדָה וּמְדָה, אִיה יִתְנַהֵג עֲלֵמָא, בְּחֶסֶד וּבְדִינָא”

“So that He may be known through each and every attribute, how the world is governed, through kindness and through judgment”

זֶהוּ יְסוֹד גָּדוֹל

This is a fundamental principle

שְׁמוֹת — מִדּוֹת — הַנְּהֻגָה

NAMES — ATTRIBUTES — GOVERNANCE

השמות אינם חלקים בבורא חס ושלום

The Names are not parts within the Creator, Heaven forbid

אלא דרכי גלוי והנהגה כפי שהן נודעות לנבראים

Rather, they express modes of revelation and governance as they become known to created beings

”למען ספר שמי”

“SO THAT MY NAME MAY BE DECLARED”

”ואולם בעבור זאת העמדתיך בעבור הראתה את־כחי ולמען ספר שמי בכל־הארץ”

שמות ט', ט"ז

“But for this purpose I have sustained you: in order to show you My power, and so that My Name may be declared throughout all the earth”

Exodus 9:16

שני חלקים

Two parts

”הראתה את־כחי” — פעלה

“TO SHOW YOU MY POWER” — ACTION

”למען ספר שמי” — שם

“SO THAT MY NAME MAY BE DECLARED” — NAME

עץ חיים — סבת הבריאה

ETZ CHAIM — THE PURPOSE OF CREATION

בעץ חיים, שער א', ענף א', מבאר שסבת בריאת העולמות קשורה לגלוי פעולותיו, כחותיו,

שמותיו וכנוייו — ולהוצאתם “לידי פעל ומעשה”

In Etz Chaim, Gate 1, Branch 1, the purpose of the creation of the worlds is connected with the revelation of His actions, powers, Names, and appellations — bringing them “into actuality and action”

ובענף ב' נאמר

And in Branch 2 it is stated

”לְהוֹצִיא לְאוֹר שְׁלֵמוֹת פְּעֻלּוֹתָיו וּשְׁמוֹתָיו וְכַנּוּיָיו”

“To bring to light the perfection of His actions, His Names, and His appellations”

אִין זֶה אוֹמֵר שֶׁהַשֵּׁם חָסֵר דְּבָר חֵס וְשְׁלוֹם

This does not mean that Hashem lacks anything, Heaven forbid

הַבְּרִיאָה אֵינָה מְשַׁלְּמָה אֶת הַבּוֹרָא

Creation does not complete the Creator

אֲלָא שְׁמַצַּד הַנִּבְרָאִים, הַבְּרִיאָה הִיא הַמָּקוֹם שֶׁבוֹ פְּעֻלּוֹתָיו וּשְׁמוֹתָיו מִתְגַּלִּים בַּפֻּעַל

Rather, from the perspective of created beings, creation is the arena in which His actions and Names become manifest in actuality

וְלֵכֵן

Therefore

”הִרְאֵתָה אֶת-כְּחִי” — פְּעֻלּוֹתָיו

“TO SHOW YOU MY POWER” — HIS ACTIONS

”סִפַּר שְׁמִי” — שְׁמוֹתָיו

“TO DECLARE MY NAME” — HIS NAMES

הַפְּעֻלָּה מְגַלָּה אֶת הַשֵּׁם

THE ACTION REVEALS THE NAME

If there is no constriction — where will deliverance be revealed

אִם אִין מִצָּר — אֵיפֹה תִתְגַּלֶּה יְשׁוּעָה

If there is no exile — where will redemption be revealed

אִם אִין גָּלוּת — אֵיפֹה תִתְגַּלֶּה גְּאֻלָּה

If there is no judgment — where will mercy be revealed

אִם אִין דִּין — אֵיפֹה יִתְגַּלּוּ רַחֲמִים

If there is no concealment — where will revelation appear

אִם אִין הָעֵלֶם — אֵיפֹה יִתְגַּלֶּה הַגְּלוּי

If there is no breaking — where will rectification be revealed

אִם אִין שִׁבְרָא — אֵיפֹה יִתְגַּלֶּה הַתְּקוּן

לֹא מִפְּנֵי שֶׁהַשֵּׁם צָרִיךְ אֶת הַדִּין, הַגָּלוּת אוֹ הַשִּׁבְרָא

Not because Hashem needs judgment, exile, or brokenness

אַלֶּא שְׁמַצַּד הַנִּבְרָאִים, בְּתוֹךְ הַסְּפּוֹר מִתְגַּלּוֹת פְּעֻלּוֹת הַהִנָּהָה

Rather, from the perspective of created beings, the operations of Divine governance become manifest within the story

הַפְּעֻלָּה מְגַלֶּה אֶת הַהִנָּהָה

THE ACTION REVEALS THE GOVERNANCE

וְהַהִנָּהָה מְגַלֶּה אֶת הַשֵּׁם

AND THE GOVERNANCE REVEALS THE NAME

מֹשֶׁה רוֹאֶה אֶת הַסְּפּוֹר מִבְּפְנִיָּם

MOSES SEES THE STORY FROM WITHIN

— — —
מֹשֶׁה מִגִּיעַ אֶל פַּרְעֹה

Moses reaches Pharaoh

וּבִמְקוֹם שֶׁהֻמָּצָב יִשְׁתַּפֵּר — הוּא נַעֲשֶׂה גְרוּעַ יוֹתֵר

And instead of the situation improving — it becomes worse

”תִּכְבֵּד הָעֲבֹדָה עַל־הָאֲנָשִׁים”

שמות ה', ט'

“Let the labor be made heavier upon the men”

Exodus 5:9

וּמֹשֶׁה שׁוֹאֵל

And Moses asks

”לָמָּה הִרְעַתָּה לְעַם הַזֶּה לָמָּה זֶה שְׁלַחְתָּנִי”

שמות ה', כ"ב

“Why have You brought harm upon this people? Why did You send me?”

Exodus 5:22

מֹשֶׁה רוֹאֶה אֶת הַסְּפּוֹר מִתוֹךְ הַסְּפּוֹר

Moses sees the story *FROM WITHIN THE STORY*

הוא רואה את הפרק שבו הוא חי

He sees the chapter in which he is living

ולכן הוא שואל

And therefore he asks

"למה"

"WHY?"

הסופר מעל לגבולות הזמן

THE AUTHOR IS BEYOND THE LIMITATIONS OF TIME

הדמות שבספר חיה בתוך הספור

A character in a book lives within the story

It has a yesterday

יש לה אתמול

It has a today

יש לה היום

And it has a tomorrow

יש לה מחר

היא אינה יכולה לחיות את פרק עשר כשהיא עדין בפרק שלוש

It cannot live chapter ten while it is still in chapter three

אבל הסופר אינו דמות בספר

But the Author is not a character in the book

השם ברא את הזמן

HASHEM CREATED TIME

ולכן הזמן אינו מגביל אותו

THEREFORE TIME DOES NOT LIMIT HIM

בתוך הספור המאורעות מתרחשים זה אחר זה

Within the story, events occur one after another

אבל בספר השלם כל הפרקים נמצאים בו

But within the complete book all of the chapters are present

זֶהוּ מִשַּׁל בְּלִבְדּוֹ

This is only a metaphor

מִה שְׁאֵצְלָנוּ מִתְגַּלָּה כְּעֶבֶר, הִזָּה וְעַתִּיד — אֵינּוּ מִגְבִּיל אֶת בּוֹרֵא הַזִּמָּן

**WHAT BECOMES REVEALED TO US AS PAST, PRESENT, AND FUTURE DOES NOT
LIMIT THE CREATOR OF TIME**

עוֹלָם — זִמָּן, מְקוֹם וְהַעֲלָם

OLAM — TIME, SPACE, AND CONCEALMENT

הַנִּבְרָא חַי בְּתוֹךְ גְּבוּלוֹת

The created being lives within boundaries

מְקוֹם — זִמָּן — גּוּף — הַשְׁגָּה

SPACE — TIME — BODY — PERCEPTION

אֲנַחְנוּ רוֹאִים מִכָּאן וְלֹא מִשָּׁם

We see from here and not from there

אֲנַחְנוּ חַיִּים עַכְשָׁו וְלֹא אֶת מָחָר

We live now and not tomorrow

אֲנַחְנוּ רוֹאִים דָּף — וְלֹא אֶת כָּל הַסֵּפֶר

We see a page — not the entire book

בְּמִסְרַת הַקְּבָלִית וְהַדְרָשָׁנִית, עוֹלָם מִתְקַשֵּׁר לְהַעֲלָם

*In the Kabbalistic and homiletical tradition, OLAM — world — is associated with HE'ELEM —
concealment*

הָעוֹלָם מְגַלָּה — וּמַעֲלִים

The world reveals — and conceals

מֵאַחֲרֵי הַנִּגְלָה יֵשׁ פְּנִימִיּוֹת, שְׁרָשׁ וְהִנְהָגָה

Behind what is visible there are inner dimensions, roots, and governance

הספר בעליונים — והספר בתחתונים
THE BOOK ABOVE — AND THE BOOK BELOW

— — —

וכאן אפשר להעמיק במשל
And here we can deepen the metaphor

בצד העליון — הספר הוא התורה
ON THE HIGHER SIDE — THE BOOK IS THE TORAH

בצד התחתון — הספר הוא החיים שלנו
ON THE LOWER SIDE — THE BOOK IS OUR LIFE

התורה היא הספר שבו הספור כתוב
THE TORAH IS THE BOOK IN WHICH THE STORY IS WRITTEN

והחיים הם הספר שבו הספור מתגלה בפעל
AND LIFE IS THE BOOK IN WHICH THE STORY BECOMES MANIFEST IN ACTUALITY

התורה מספרת על גלות וגאולה, דין ורחמים, ירידה ועליה, שבר ותקון, העלם וגלוי
The Torah tells of exile and redemption, judgment and mercy, descent and ascent, breaking and rectification, concealment and revelation

ואלה גם המהלכים שאנו פוגשים בחיינו
And these are also the processes we encounter within our own lives

התורה היא הספר שדרכו אנו לומדים לקרא את ספר החיים
THE TORAH IS THE BOOK THROUGH WHICH WE LEARN TO READ THE BOOK OF LIFE

ופה נכנסת הקבלה
AND HERE KABBALAH ENTERS

— — —

אם העולם מעלים — חכמת הקבלה מבקשת לחדר מן הנגלה אל הפנימי
If the world conceals, the wisdom of Kabbalah seeks to penetrate from what is visible into the inner dimension

לא לציאת מן העולם
NOT TO ESCAPE THE WORLD

אַלָּא לְהַכִּין אֶת פְּנִימִיּוּתוֹ

BUT TO UNDERSTAND ITS INNER DIMENSION

מִן הַמַּאֲרַע — אֶל הַהִנָּהָגָה

מִן הַפְּעֻלָּה — אֶל הַמַּדָּה

מִן הַמַּדָּה — אֶל הַשֵּׁם

וּמִן הַשֵּׁם — אֶל הַכֹּרֶת מִי שֶׁמְנַהֵג אֶת הַכָּל

*From the event — to the governance · From the action — to the attribute
From the attribute — to the Name · And from the Name — toward recognition of the
One who governs all*

There is study

יֵשׁ לְמוֹד

There is understanding

יֵשׁ הִבְנָה

There is inner awareness

יֵשׁ הַכֹּרֶת פְּנִימִית

And there is spiritual attainment

וְיֵשׁ הַשָּׂגָה

וּבְמִסְרֵת יִשְׂרָאֵל מְסֻפָּר עַל יְחִידֵי סִגְלָה שֶׁזָּכוּ לְמַדְרָגוֹת שֶׁל הַשָּׂגָה וְגִלּוּי

*And within the Jewish tradition there are accounts of exceptional individuals who attained
levels of spiritual perception and revelation*

מִיָּמֵי הַנְּבִיאִים וְחַכְמֵי הַקֶּדֶם, דֶּרֶךְ חַכְמֵי הַזֹּהַר וּמְקַבְּלֵי הַדּוֹרוֹת, וְעַד הַדּוֹרוֹת הָאַחֲרוֹנִים

*From the days of the prophets and the ancient sages, through the sages of the Zohar and the
Mekubalim of the generations, and into later generations*

אָבֵל הַקִּבְלָה אֵינָה מִתְחִילָה מִרְדִּיפָה אַחֵר גִּלּוּיִם

But Kabbalah does not begin with the pursuit of revelations

הִיא מִתְחִילָה מִלְמוֹד, הִבְנָה וְתִקּוּן

IT BEGINS WITH STUDY, UNDERSTANDING, AND RECTIFICATION

גִּלּוּי הַשְּׁמוֹת — לְשֵׁם תִּקּוּן

THE REVELATION OF THE NAMES — FOR RECTIFICATION

— — —

גִּלּוּי שְׁמוֹת הַשֵּׁם אֵינּוּ רַק לְדַעַת עוֹד שֵׁם אוֹ עוֹד סוֹד

*The revelation of the Divine Names is not merely about knowing another Name or another
secret*

אַלֶּא לְהִבִּין אֶת הַהִנְהָגָה

It is to understand the governance

וּמִתּוֹךְ הַהִבְנָה — תִּקּוּן

And through understanding — rectification

וּמִתּוֹךְ הַתִּקּוּן — עֲלִיָּה

And through rectification — ascent

וּמִתּוֹךְ הָעֲלִיָּה — דְּבִקּוּת

And through ascent — devekut

וְכֹאן מְגִיעִים לְשֵׁאלָה הָעֶקְרִית

And here we arrive at the central question

מָהִי דְּבִקּוּת

WHAT IS DEVEKUT

וּמָה הִיא

And what is

חַיִּים

LIFE

חַיִּים — דְּבִקּוּת בְּשֵׁלֶם

LIFE — DEVEKUT IN THE PERFECT ONE

— — —

”וְאַתֶּם הַדְּבִקִּים בַּח' אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם”

דברים ד', ד'

“And you who cleave to Hashem your Elohim are alive, all of you, today”

Deuteronomy 4:4

הַפֶּסוּק אֵינוֹ אוֹמֵר רַק שְׂמִי שְׂדִבֵּק בְּשֵׁם יְיָהּ

The verse does not merely say that one who cleaves to Hashem WILL LIVE

הוא אומר

It says

”חיים כלכם היום”

“YOU ARE ALIVE, ALL OF YOU, TODAY”

הסדר בפסוק מדויק

The order of the verse is precise

דְּבִקוּת → חַיִּים

DEVEKUT → LIFE

בעמק, הדבקות אינה רק דרך לקבל חיים

At a deeper level, devekut is not merely a way to receive life

הדבקות היא החיים

DEVEKUT IS LIFE

חיים הם דבקות במקור החיים

LIFE IS DEVEKUT IN THE SOURCE OF LIFE

חיים הם דבקות בשלם — בשם

LIFE IS DEVEKUT IN THE PERFECT ONE — IN HASHEM

צדיקים במיתתם קרויים חיים

THE RIGHTEOUS, EVEN IN DEATH, ARE CALLED LIVING

— — —

”צדיקים במיתתן נקראים חיים”

ברכות י”ח ע”א

“The righteous, even in their death, are called living”

Berakhot 18a

ולעצמת זאת

And conversely

”רְשָׁעִים בְּחַיֵּיהֶן קְרוּיִין מֵתִים”

ברכות י”ח ע”א

“The wicked, even during their lives, are called dead”

Berakhot 18a

אם חיים היו רק פעֻלַת הגוף — דְּבָרֵי חַז”ל אֵלֶּה לֹא הֵיוּ מוֹכֵנִים

If life meant only the functioning of the body, these words of Chazal would be difficult to understand

הַצַּדִּיק נִפְטָר — וְנִקְרָא חַי

The righteous person has died — yet is called LIVING

הַרְשָׁע חַי בְּגוֹף — וְנִקְרָא מֵת

The wicked person is bodily alive — yet is called DEAD

מִכָּאן שֶׁיֵּשׁ חַיֵּי גוֹף

From here we see that there is bodily life

וְיֵשׁ מִדְּרָגָה עֲמֻקָּה יוֹתֵר שֶׁל חַיִּים

And there is a deeper level of life

דְּבִקוּת בְּמָקוֹר הַחַיִּים

DEVEKUT IN THE SOURCE OF LIFE

אַבְרָהָם אַבּוּלָאפִיָּה — חַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא

ABRAHAM ABULAFIA — LIFE OF THE WORLD TO COME

— — —

וְכֵאן מְקַבֵּל שֵׁם סִפְרוֹ שֶׁל ר' אַבְרָהָם אַבּוּלָאפִיָּה עֲמֻק מֵיחָד

And here the title of R. Abraham Abulafia's work takes on particular depth

חַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא

LIFE OF THE WORLD TO COME

לֹא רַק הָעוֹלָם הַבָּא

Not merely THE WORLD TO COME

אֶלֶּא חַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא

But the LIFE of the World to Come

השגה ודבקות אינן מתחילות רק לאחר מיתת הגוף

Attainment and devekut do not begin only after the death of the body

יש מדרגת חיים שהאדם יכול להשיג כבר בעולם הזה

There is a level of life that a person can attain already within this world

וזה מאיר את דברי התורה

And this illuminates the words of the Torah

"וְאַתֶּם הַדִּבְקִים... חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם"

"AND YOU WHO CLEAVE... ARE ALIVE, ALL OF YOU, TODAY"

וגם את דברי חז"ל על צדיקים שנקראים חיים ורשעים שנקראים מתים

And also the words of Chazal on the righteous who are called living and the wicked who are called dead

מכאן שחיים אינם רק מצבו של הגוף

From here, LIFE is not merely a condition of the body

חַיִּים הֵם דְּבָקוּת בְּמִקּוּר הַחַיִּים

LIFE IS DEVEKUT IN THE SOURCE OF LIFE

ולכן השאלה אינה רק

Therefore the question is not merely

מתי יגיע העולם הבא

WHEN WILL THE WORLD TO COME ARRIVE

אלא

But rather

אִיזו מדרגת חיים האדם חי היום

WHAT LEVEL OF LIFE IS THE PERSON LIVING TODAY

אִי אֶפְשָׁר לְשַׁפֵּט סֵפֶר מִדֶּף אֶחָד

YOU CANNOT JUDGE A BOOK BY ONE PAGE

— — —

אם נפתח את התורה בדף אחד ונסגר אותה, אפשר שנראה רק אסון

If we open the Torah to a single page and then close it, we may see nothing but catastrophe

Cain kills Abel

קַיִן הוֹרֵג אֶת הָאֵל

The generation of the Flood corrupts its way

דֹּר הַמַּבּוּל מְשַׁחֵת אֶת דְּרָכָו

Joseph is thrown into the pit

יוֹסֵף נֶזְרָק לְבוֹר

Jacob mourns his son

יַעֲקֹב מְתַאֲבֵל עַל בְּנוֹ

Israel is enslaved in Egypt

יִשְׂרָאֵל מְשֻׁעֲבָדִים בְּמִצְרַיִם

The sea is before them and Egypt is behind them

הַיָּם לִפְנֵיהֶם וּמִצְרַיִם מֵאַחֲרֵיהֶם

אם זה הדף היחיד שאנו רואים — אפשר לחשוב שהכל מתפרק

If this is the only page we see — we may think that everything is falling apart

אָבֵל הַדֶּף אֵינוֹ כָּל הַסֵּפֶר

BUT THE PAGE IS NOT THE ENTIRE BOOK

הָרַע אֵינוֹ נַעֲשֶׂה טוֹב

EVIL DOES NOT SIMPLY BECOME GOOD

— — —

וְכָאן צָרִיךְ דִּיוּק

And here precision is necessary

בְּעוֹלָם הַתַּחְתּוֹן רַע הוּא רַע

In the lower world, evil is evil

כָּאֵב הוּא כָּאֵב

Pain is pain

עוֹלָה הִיא עוֹלָה

Injustice is injustice

אִין אָנוּ אומרים שֶׁהחֹשֶׁךְ הוּא אור

We are not saying that darkness is light

אֲלָא שֶׁהחֹשֶׁךְ שֶׁאָנוּ רוֹאִים אִינוֹ בְּהֶכְרַח כָּל הַסְּפּוּר

Rather, the darkness we see is not necessarily the entire story

הַמֵּאֲרָע אִינוֹ כָּל הַמַּהְלָךְ

THE EVENT IS NOT THE ENTIRE PROCESS

וְזֹאת הָאֱמוּנָה

AND THIS IS FAITH

אֱמוּנָה אִינֶה לוֹמֵר

Faith does not mean saying

אֲנִי מֵבִין לָמָּה כָּל דְּבַר קוֹרֶה

"I UNDERSTAND WHY EVERYTHING HAPPENS"

אֱמוּנָה הִיא לְדַעַת

Faith is knowing

אֲנִי רוֹאֶה אֶת הַסְּפּוּר מִבְּפְנִים

"I SEE THE STORY FROM WITHIN"

אֲנִי רוֹאֶה אֶת הַדָּף שֶׁבוֹ אֲנִי נִמְצָא

I see the page on which I presently stand

אָבֵל אִינְנִי הַסּוֹפֵר

But I am not the Author

אֲנִי חֵי בְּתוֹךְ זְמַן, מְקוֹם וְעוֹלָם שֶׁיֵּשׁ בוֹ גִּלּוֹי וְהַעֲלָם

I live within time, space, and a world containing both revelation and concealment

וְלָכֵן אִינְנִי יָכוֹל לְשַׁפֵּט אֶת כָּל הַסֵּפֶר עַל פִּי הַדָּף שֶׁאֲנִי קוֹרֵא עַכְשָׁו

Therefore I cannot judge the entire book by the page I am reading now

הַתּוֹרָה — הַסֵּפֶר שֶׁמְלַמֵּד אוֹתָנוּ אֵיךְ לְקַרֵּא

THE TORAH — THE BOOK THAT TEACHES US HOW TO READ

החיים — הספר שאנו חיים בתוכו

LIFE — THE BOOK WITHIN WHICH WE LIVE

הקבלה — הדרך לחדר מן הנגלה אל הפנימי

KABBALAH — THE PATH FROM THE VISIBLE INTO THE INNER DIMENSION

והמהלך כלו

And the entire progression is

גלוי → הבנה → תקון → עליה → דבקות → חיים

REVELATION → UNDERSTANDING → RECTIFICATION → ASCENT → DEVEKUT → LIFE

”ואתם הדבקים ביהי אלהיכם

חיים כלכם היום”

“And you who cleave to Hashem your Elohim are alive, all of you, today”

אנחנו רואים את הדרך

WE SEE THE PAGE

השם כותב את הספור

HASHEM WRITES THE STORY

וכל הספור — “למען ספר שמי”

AND THE ENTIRE STORY — “SO THAT MY NAME MAY BE DECLARED”

